

ВЫВОДЫ, СДЕЛАННЫЕ НА ОСНОВЕ ИССЛЕДОВАНИЯ
НАЗВАНИЙ ПОСЕЛЕНИЙ РУССКОЙ НАРОДНОСТИ
В КАРПАТСКОМ БАССЕЙНЕ

Д. Кришто

В Карпатском бассейне многочисленны те названия населенных пунктов, в которые входит слово Orosz , в качестве названия народности. /Если название поселению было дано немцами -Reuss , если румынами - Ruş ./ Сборник¹ названий населенных пунктов типа Orosz-/Reuss-,Ruş-,Rusz- / включает 74 названия, хотя в него не вошли названия мест, которые имеют своим источником фамилию Orosz , или несомненно возникли позже, в XIX-XX вв. Преобладающее большинство названий 74 поселений можно возвести к средним векам. Венгерские названия встречаются в формах Orosz , Oroszi , Oroszfalva , немецкие - Reussen , Reussdorf , румынские -Ruşi , славянские - Ruszka , Ruszkóć , Ruszin . В последнее десятилетие в венгерской историографии предпринимались попытки дать картину расселения русских на территории средневековой Венгрии, в первую очередь на основе названий населенных пунктов, указывающих на русскую народность. Общепринятой стала точка зрения, согласно которой русские уже в X-XI вв. селились в Венгрии. Группы русских расселялись королем в местах, названия которых указывают на принадлежность к русской народности. Считается бесспорным тот факт,

¹ Kristó Gyula - Makk Ferenc - Szegfű László: Adatok "korai" helyneveink ismeretéhez I. Acta Universitatis Szegediensis de Attila József nominatae. Acta Historica XLIV. Szeged, 1973. 13-14.

что жители поселений Orosz-, Oroszi и т.д. были русскими. В конечном итоге согласно точке зрения современных исследователей факт многочисленности названий типа Orosz-, Oroszi и т.п. уже сам по себе свидетельствует о том, что в средневековой Венгрии русские жили в сравнительно значительном количестве.²

Основная трудность при анализе проблемы заключается в том, что в большинстве случаев – по отношению к 74 названиям – невозможно установить ни непосредственные мотивы наименований, ни время возникновения поселений. Именно поэтому необходимо уделить внимание как общему освещению вопроса мотивации наименований, так и вопросам возникновения отдельных названий. Изучению мотивов наименований не подтверждает существующие выводы венгерской историографии. Принадлежность к народности является лишь одним из многочисленных факторов при наименовании поселений, источниками названия поселений могли послужить и географическое положение, и имя, принадлежность к народности, род занятий владельца; и имя или род занятий одного из жителей; и церковь, крепость или дворец, построенные в данном месте; и местная ярмарка или взимаемые здесь пошлины. Таким образом, названия поселений не дают полной картины расселенности русских на территории средневековой Венгрии. Известно уже из XI века, что в одном из поселений жили печенеги, но все-таки оно носило название Taszár, данное на том

² Melich János: A honfoglaláskori Magyarország. Budapest 1925–1929. 155–157. 165.; Mályusz Elemér: A középkori magyar nemzetiségi politika. Századok 1939. 266. 268–270., 273.; Györfy György: Az Árpád-kori Magyarország történeti földrajza I. Budapest 1963. 126, 465, 546, 649.

основании, что его жители были обязаны заниматься плотничеством. В конце XIV в. село ~~Sid~~^V в комитате Valkó фигурирует как поселение русских /possessio rutenorum/, однако его название не указывает на принадлежность к русской народности.³

Переходя к изучению конкретных мотивов отдельных наименований, следует обратить особое внимание на особые случаи параллельных названий, когда разные этнические группы одновременно давали наименования одному и тому же поселению, исходя из разных мотивов. Напр. расположенный в Трансильвании Szerdahely /сегодняшний Mercurea Sibiului/ имеет немецкое название Reussmarkt, которое встречается уже в конце XIII в.⁴ Название этого поселения во всех трех языках связано с рынком, но в то же время как венгерское и румынское названия указывают на день еженедельного рынка /среда/, немецкое Reussmarkt по неизвестным причинам связывало рынок и само поселение с русскими. Русские купцы бывали в Венгрии – это можно доказать уже в XIII в.: Согласно фальшивой грамоте 1214 г., свободную ярмарку /Uberum forum/ в комитате Borsod посещали и

³ Kristó Gyula: Szempontok korai helyneveink történeti tipológiájához. Acta Universitatis Szegediensis de Attila József nominatae. Acta Historica LV. Szeged, 1976. 10–14, 64–65.

⁴ Kniezsa István: Keletmagyarország helynevei. Deér József – Gáldi László /szerk./: Magyarok és románok I. A Magyar Történettudományi Intézet Évkönyve 1943. Budapest, 1943. 252.; Criolan Suciu: Dictionar istoric al localitatilor din Transilvania I. Bucuresti, 1967. 390.

торговцы из России. Поселение перешло к купцам в результате судебного дела, а затем было продано⁵. Связь между Reussmarkt -ом в Трансильвании и пребыванием русских купцов в комитате Borsod указывает на то, что в возникновении названий типа Orosz- – важную роль играли не только королевские расселения. Это подтверждается и дальнейшими примерами. В грамоте 1177 г. говорится о доме русского /domus Ruteni / в комитате Temes . Возникло предположение, что именно из этого ядра выросло средневековое Oroszi в комитате Temes.⁶ Едва ли можно принять гипотезу, согласно которой в селах типа Orosz-, Oroszi и т.п. жили исключительно, или в большинстве, русские. Очевидно, русское происхождение владельца уже могло быть достаточным основанием для возникновения наименований Orosz-, Oroszi и т.п. Как известно, село Šid комитата Valkó в грамоте 1393г. названо поселением русских, и эта же грамота сообщает, что бывшим владельцем был не оставивший наследников русский /similiter Ruteni /, по имени Михай, сын Петера⁷. Связь между упоминанием поселения как русского и этнической принадлежности бездетно умершего владельца /а возможно уже и предыдущих владельцев/, вероятно, является существенной. Средневековые сведения доказывают также, что собствен-

⁵ Codex diplomaticvs Hungariae ecclesiasticvs as civilis VII.

5. Studio et opera Georgii Fejér. Badae 1841. 208.

⁶ Kristó Gyula: Szempontok korai helyneveink történeti tipológiájához, 63.

⁷ Zsigmondkori oklevéltár I. /1387-1399/. Összeállította Mályusz Elemér. Magyar Országos Levéltár kiadványai II. Forráskiad-ványok 1. Pb., 1951. 3021. szám.

ное имя Orosz также могло послужить источником для названия поселений. В 1279 г. в Szemere /комитат Borsod / владел имением человек по имени Orosz /Vruz/. А в 1333 г. по соседству с Szemere находится имение Orosz /Oroz/⁸. На основе этих данных нельзя исключить возможность того, что и другие поселения под названием Orosz носили имя своего владельца.

Большинство из 74 названий типа Orosz-, включенных в список, не относится к наиболее древним названиям, появившимся в XI-XII вв. / в первую очередь названия с последним членом словообразования -falu, -falva, -fa, -dorf и т.п./ Исходя из общих положений и из конкретных примеров, можно установить что и средневековые названия не являются однородными ни по мотивам, ни по времени возникновения. /Особенно нельзя их считать одинаково ранними/. Названия типа Orosz, Oroszi и т.п. возникали в результате пребывания русских купцов в Венгрии, были связаны с именами отдельных русских владельцев, а также с лицами по имени Orosz . Поэтому лишь небольшая часть названий населенных пунктов может быть соотнесена с деятельностью венгерских королей, направленной на расселение русских в Венгрию.

В средние века самое значительное по размерам переселение русских имело место до 1031 года. Эти русские были поселены на западе в пограничной полосе средневековой Венгрии /в окрестностях сегодняшнего Oroszvár~Rusovce /, и здесь они играли важную политическую роль, когда отношения между Венгрией и Священной Рим-

⁸ Györfffy György: Az Árpád-kori Magyarország történeti földrajza I., 796-797.

ской империей превратились во враждебные. Король Иштван I поставил своего сына Имре во главе русских /dux Ruizorum /, охраняющих границы. По всей вероятности, к этой же территории относится и географическое название XII в. marchia Ruthenorum /марка русских/.⁹

⁹ Részletesebb kifejezését ld. Kristó Gyula: Oroszok sz Árpád-kori Magyarországon. Acta Universitatis Szegediensis de Attila József nominatae. Acta Historica. Szeged, 1980. /sajtó alatt/.